

DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA PROVINCIALE DI TRENTO
30 luglio 1976, n. 6410

L.P. 30.12.1972, n. 31 - Riordinamento della disciplina in materia di edilizia abitativa e norme sulla espropriazione per pubblica utilità - piano di utilizzo del Comune di Mezzolombardo - approvazione con stralcio pag. 1556

BANDO DI CONCORSO PUBBLICO per la copertura di n. 1 posto di assistente alla cattedra di ragioneria, tecnica commerciale, macchine contabili e calcolatrici della carriera di concetto del ruolo speciale dell'istruzione - parte II - personale addetto ad istituti statali di istruzione pag. 1557

BANDO DI CONCORSO PUBBLICO per la copertura di n. 1 posto di assistente alla cattedra di scienze naturali, chimica e geografia della carriera di concetto del ruolo speciale dell'istruzione - parte II - personale addetto ad istituti statali di istruzione pag. 1558

BANDO DI CONCORSO PUBBLICO per la copertura di n. 1 posto di assistente alla cattedra di fisica, chimica, merceologia ed esercitazioni della carriera del ruolo speciale dell'istruzione - Parte II - personale addetto ad istituti statali d'istruzione pag. 1560

PARTE PRIMA
LEGGI E DECRETI

REGIONE TRENTINO-ALTO ADIGE

LEGGE REGIONALE 29 agosto 1976, n. 8

Modifiche ed integrazioni delle leggi regionali in materia di personale

IL CONSIGLIO REGIONALE

ha approvato

IL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE

promulga

la seguente legge:

Art. 1

Con effetto dal 31 dicembre 1975 sono soppresse le qualifiche ad esaurimento di ispettore generale e di direttore di divisione ed equiparate, istituite ai sensi dell'articolo 3 della legge regionale 7 dicembre 1973, n. 21.

Al personale regionale delle qualifiche predette è conferita, con la stessa decorrenza, secondo l'ordine di ruolo, occorrendo anche in soprannumero ed applicando le disposizioni del secondo comma dell'articolo 62 del D.P.R. 30 giugno 1972, n. 748, la qualifica di primo dirigente.

Con la stessa data cessa di avere applicazione il disposto di cui al n. 3 del secondo comma dell'articolo 60 del D.P.R. 30 giugno 1972, n. 748. In corrispondenza degli eventuali posti in soprannu-

ERSTER TEIL
GESETZE UND DEKRETE

REGION TRENTINO-SÜDTIROL

REGIONALGESETZ vom 29. August 1976, Nr. 8

Änderungen und Ergänzungen der Regionalgesetze über das Personal

DER REGIONALRAT

hat genehmigt

DER PRÄSIDENT DES REGIONALAUSSCHUSSES

verkündet

folgendes Gesetz:

Art. 1

Mit Wirkung vom 31. Dezember 1975 werden die Ränge des Generalinspektors und Abteilungsleiters im Stellenplan auf Abbau und die gleichgestellten Ränge aufgehoben, die gemäß Artikel 3 des Regionalgesetzes Nr. 21 vom 7. Dezember 1973 errichtet worden sind.

Dem Regionalpersonal der vorgenannten Ränge wird mit gleicher Ablaufzeit entsprechend der Stellenplanordnung - nötigenfalls auch in Überzahl - in Anwendung der Bestimmung des zweiten Absatzes des Artikels 62 des Dekretes des Präsidenten der Republik Nr. 748 vom 30. Juni 1972 der Rang eines ersten Dirigenten zuerkannt.

Mit demselben Datum ist die Bestimmung gemäß Nr. 3 des zweiten Absatzes des Artikels 60 des Dekretes des Präsidenten der Republik Nr. 748 vom 30. Juni 1972 nicht mehr anzuwenden. Ent-

mero sono accantonati altrettanti posti nella qualifica iniziale della carriera direttiva del rispettivo ruolo.

I posti disponibili, per effetto della presente norma, nelle qualifiche di direttore aggiunto di divisione ed equiparate, sono conferibili nella prima applicazione della presente legge, ora per allora e con effetto dal 1° gennaio 1976, al personale in possesso dei prescritti requisiti alla data del 31 dicembre 1975.

Art. 2

Al personale in servizio alla data di entrata in vigore della presente legge, che ha rivestito o riveste la qualifica di primo dirigente o che a tale qualifica perverrà in applicazione del precedente articolo 1, sono attribuiti, purché secondo l'ordinamento vigente prima dell'entrata in vigore della legge regionale 7 dicembre 1973, n. 21 abbia avuto titolo a fruire dei benefici di cui all'articolo 52 della legge regionale 26 aprile 1972, n. 10, quattro aumenti periodici, in aggiunta a quelli spettanti, al compimento di quattro anni dalla decorrenza della promozione alla qualifica di direttore di divisione od equiparata.

Gli aumenti periodici spettanti ai sensi del precedente comma non sono riassorbibili tranne nel caso di promozione a dirigente superiore e non potranno comunque essere attribuiti con effetto anteriore al 1° luglio 1972.

Art. 3

Il primo comma dell'articolo 15 della legge regionale 26 agosto 1968, n. 20, e successive modificazioni, è sostituito dal seguente:

«Il personale femminile avente il coniuge o prole a carico, con non meno di quindici anni di servizio utile ai fini della liquidazione della pensione da parte della Cassa per le pensioni ai dipendenti degli enti locali, è — a domanda — collocato in aspettativa per il periodo di tempo necessario al compimento degli anni di servizio utili per il conseguimento del diritto al trattamento di quiescenza in forma di pensione, secondo gli ordinamenti della Cassa per le pensioni ai dipendenti degli enti locali. Trascorso tale periodo, il personale predetto viene collocato a riposo con effetto dal giorno immediatamente successivo».

Art. 4

Il sesto comma dell'articolo 4 della legge regionale 7 settembre 1958, n. 23, sostituito con l'articolo 2 della legge regionale 23 gennaio 1964, n. 3, è sostituito con il seguente:

sprechend den eventuellen Stellen in Überzahl sind ebenso viele Stellen im Anfangsrank der höheren Laufbahn des betreffenden Stellenplanes aufzuheben.

Unter Anwendung dieser Bestimmung sind die in den Rängen eines beigeordneten Abteilungsleiters und in den gleichgestellten Rängen verfügbaren Stellen bei erster Anwendung des Gesetzes jetzt anstelle von damals und mit Wirkung vom 1. Jänner 1976 auf das Personal übertragbar, das am 31. Dezember 1975 die vorgeschriebenen Erfordernisse besaß.

Art. 2

Dem bei Inkrafttreten dieses Gesetzes Dienst leistenden Personal, das den Rang eines ersten Dirigenten bekleidet hat oder bekleidet oder das in Anwendung des vorhergehenden Artikels 1 in diesen Rang kommt, werden vier wiederkehrende Gehaltsvorrückungen zusätzlich zu jenen zuerkannt, die ihm bei Beendigung von vier Jahren ab Beförderung in den Rang eines Abteilungsleiters oder in den gleichgestellten Rang zustehen, sofern es nach den geltenden Ordnungsbestimmungen vor Inkrafttreten des Regionalgesetzes Nr. 21 vom 7. Dezember 1973 das Recht hatte, die Vergünstigungen gemäß Artikel 52 des Regionalgesetzes Nr. 10 vom 26. April 1972 zu erhalten.

Die gemäß vorhergehendem Absatz zustehenden wiederkehrenden Gehaltsvorrückungen sind außer im Falle der Beförderung zum Oberdirigenten nicht absorbierbar und können allerdings mit Wirkung vor dem 1. Juli 1972 nicht zuerkannt werden.

Art. 3

Der erste Absatz von Art. 15 des Regionalgesetzes Nr. 20 vom 26. August 1968 und dessen späteren Änderungen wird durch folgenden ersetzt:

«Das weibliche Personal, das den Ehegatten oder Kinder zu Lasten hat und nicht weniger als fünfzehn für die Bezahlung der Pension seitens der Pensionskasse für Angestellte der Lokalkörperschaften anrechenbare Dienstjahre aufweist, wird — auf Antrag — für die, gemäß den Vorschriften der Pensionskasse für Angestellte von Lokalkörperschaften zur Erreichung des Ruhestandsbezugsanspruches erforderliche Zeitdauer zur Erlangung der anrechenbaren Dienstjahre in den Wartestand versetzt. Nach Ablauf dieser Zeit wird das genannte Personal mit Wirkung vom unmittelbar darauffolgenden Tage in den Ruhestand versetzt».

Art. 4

Der Absatz sechs des Artikels 4 des Regionalgesetzes Nr. 23 vom 7. September 1958, ersetzt mit Artikel 2 des Regionalgesetzes Nr. 3 vom 23. Jänner 1964 wird folgendermaßen ersetzt: «Für die

«Per gli impiegati con qualifica di dirigente superiore o di dirigente generale, le attribuzioni della Commissione di disciplina sono esercitate dalla Giunta regionale».

Art. 5.

Ai concorsi per la nomina alle qualifiche di cui agli articoli 16 e 21 del D.P.R. 28 dicembre 1970, n. 1077, sono ammessi anche gli impiegati delle varie carriere di concetto ed esecutive, a prescindere dal ruolo di provenienza, qualora siano in possesso del titolo di studio e delle eventuali specializzazioni previste per l'accesso alla carriera cui aspirano, fermi restando gli altri requisiti richiesti dagli articoli predetti.

Art. 6

La quota fissa prevista dal secondo comma dell'articolo 9 della legge regionale 4 settembre 1974, n. 10, è ragguagliata a:

- lire 60 per autovetture fino a 800 cc.;
- lire 80 per autovetture di cilindrata superiore;
- lire 25 per motocicli o motoscooter.

I limiti fissati dal terzo comma dell'articolo 9 della legge regionale citata nel precedente comma, sono elevati dal 10 al 20 per cento e dal 5 al 10 per cento.

L'indennità di cui all'articolo 9 della legge regionale citata nel primo comma, modificata con il presente articolo, è estesa ai componenti e segretari di Commissioni, Consigli e Comitati di cui alla legge regionale 5 gennaio 1954, n. 1 e successive modificazioni, ed ai membri della Commissioni giudicatrici di concorsi estranei all'Amministrazione regionale.

Art. 7

Sono abrogati il secondo comma dell'articolo 8 della legge regionale 11 luglio 1966, n. 11 e l'articolo 13 della legge regionale 26 agosto 1968, n. 20.

Art. 8

Il compenso del lavoro straordinario è corrisposto, a decorrere dal 1° gennaio 1976, ai sensi dell'articolo 23 della legge regionale 26 aprile 1972, n. 10, sulla base degli stipendi tabellari e dell'indennità di funzione in godimento.

Art. 9

Nel primo comma dell'articolo 13 della legge regionale 23 dicembre 1974, n. 13, il numero 2 viene soppresso.

Bediensteten im Rang eines Oberdirigenten oder Generaldirigenten werden die Befugnisse der Disziplinarkommission von der Regionalregierung ausgeübt».

Art. 5

Zu den Wettbewerbern zur Ernennung in die Ränge gemäß Artikel 16 und 21 des Dekretes des Präsidenten der Republik Nr. 1077 vom 28. Dezember 1970 sind auch die Bediensteten der verschiedenen gehobenen und mittleren Laufbahnen zugelassen, sofern sie abgesehen vom Herkunftstellenplan im Besitz des Studientitels und der eventuellen Fachausbildung sind, die für die Aufnahme in die angestrebte Laufbahn vorgeschrieben sind, wobei die in den vorgenannten Artikeln weiteren vorgeschriebenen Erfordernisse beibehalten bleiben.

Art. 6

Der mit dem zweiten Absatz des Artikels 9 des Regionalgesetzes Nr. 10 vom 4. September 1974 feststehende Betrag wird wie folgt angeglichen:

- Lire 60 für Personenkraftwagen bis zu 800 cm³ Hubraum;
- Lire 80 für Personenkraftwagen mit größerem Hubraum;
- Lire 25 für Motorräder oder Motorroller.

Die im dritten Absatz des Artikels 9 des im vorhergehenden Absatz genannten Regionalgesetzes festgesetzten Prozentgrenzen sind von 10 auf 20 Prozent und von 5 auf 10 Prozent zu erhöhen.

Die im ersten Absatz des Artikels 9 des genannten Regionalgesetzes vorgesehene und mit diesem Artikel geänderte Entschädigung ist auf die Mitglieder und Schriftführer von Kommissionen, Beiräten und Komitees laut Regionalgesetz Nr. 1 vom 5. Jänner 1954 und dessen späteren Änderungen sowie auf die der Regionalverwaltung fern stehenden Mitglieder von Prüfungskommissionen für Wettbewerbe auszudehnen.

Art. 7

Der zweite Absatz des Artikels 8 des Regionalgesetzes Nr. 11 vom 11. Juli 1966 und Artikel 13 des Regionalgesetzes Nr. 20 vom 26. August 1968 sind aufgehoben.

Art. 8

Die Überstundenvergütung ist ab 1. Jänner 1976 gemäß Artikel 23 des Regionalgesetzes Nr. 10 vom 26. April 1972 auf der Grundlage der laut Tabelle bezogenen Gehälter und Funktionszulage zu entrichten.

Art. 9

Im ersten Absatz des Artikels 13 des Regionalgesetzes Nr. 13 vom 23. Dezember 1974 wird die Ziffer 2 aufgehoben.

Nello stesso primo comma, numero 1, le parole «tredici anni», sono sostituite con le parole «nove anni».

Gli effetti giuridici ed economici delle norme contenute nel presente articolo decorrono dal 1° gennaio 1974.

Art. 10

Il servizio non di ruolo prestato anteriormente all'entrata in vigore della legge regionale 7 settembre 1958, n. 23, e non valutato ai sensi dell'articolo 24 della legge medesima è riconosciuto, sia ai fini dell'attribuzione della seconda classe di stipendio della qualifica rivestita, sia ai fini dell'ammissione allo scrutinio per la promozione alla qualifica superiore.

L'anzianità eventualmente eccedente quella occorrente per l'attribuzione della seconda classe di stipendio è riconosciuta ai fini del computo degli aumenti periodici di stipendio.

Gli effetti economici dell'applicazione delle norme del presente articolo decorrono dal 1° luglio 1975.

Art. 11

A decorrere dall'entrata in vigore della presente legge, l'assunzione in posizione di comando di personale di ruolo dello Stato e degli enti locali prevista dall'articolo 5 della legge regionale 7 settembre 1958, n. 23 e successive modificazioni, è disposta per tempo determinato.

Art. 12

A decorrere dal 1° gennaio 1976 l'aumento della indennità di cui all'articolo 17 della legge regionale 7 settembre 1958, n. 23 e successive modificazioni, derivante dalla maggiorazione dello stipendio del personale statale, riduce provvisoriamente, per l'importo corrispondente, l'indennità integrativa speciale che viene assorbita per l'importo massimo di lire 655.200 annue.

Le disposizioni di cui al comma precedente cesseranno di avere effetto dalla data del 1° gennaio 1976 qualora entro il 30 giugno 1977, con apposita legge regionale, la materia non venga disciplinata in via definitiva.

Art. 13

I posti lasciati liberi dal personale regionale trasferito alle Province autonome di Trento e di Bolzano, in virtù dell'articolo 111 del D.P.R. 31 agosto 1972, n. 670, sono resi indisponibili in attesa della ristrutturazione dei ruoli regionali.

In demselben ersten Absatz, Nummer 1, sind die Wörter «dreizehn Jahre» mit den Wörtern «neun Jahre» zu ersetzen.

Die rechtlichen und finanziellen Wirkungen der Bestimmungen dieses Artikels erfolgen ab 1. Jänner 1974.

Art. 10

Der nicht im Stellenplan geleistete Dienst vor Inkrafttreten des Regionalgesetzes Nr. 23 vom 7. September 1958, der gemäß Artikel 24 des genannten Gesetzes nicht angerechnet worden ist, wird sowohl für die Zuerkennung der zweiten Gehaltsklasse des bekleideten Ranges als auch für die Zulassung zur Auszahlung zwecks Beförderung in den höheren Rang anerkannt.

Die Dienstzeit, die bei Zuerkennung der zweiten Gehaltsklasse das erforderliche Dienstalter eventuell überschreitet, ist bei Berechnung der wiederkehrenden Gehaltsvorrückungen anzuerkennen.

Die finanziellen Wirkungen infolge der Anwendung der Bestimmungen dieses Artikels gelten ab 1. Juli 1975.

Art. 11

Ab Inkrafttreten dieses Gesetzes wird die mit Artikel 5 des Regionalgesetzes Nr. 23 vom 7. September 1958 und dessen späteren Änderungen vorgesehene Aufnahme in Form der Abordnung von planmäßigem Personal des Staates der örtlichen Körperschaften auf beschränkte Zeit verfügt.

Art. 12

Mit Ablauf vom 1. Jänner 1976 führt die sich aus der Aufbesserung des Gehaltes des staatlichen Personals ergebende Erhöhung der Zulage nach Artikel 17 des Regionalgesetzes Nr. 23 vom 7. September 1958 und dessen späteren Änderungen zur vorläufigen Kürzung der Sonderergänzungszulage um den entsprechenden Betrag, die bis zu einem Höchstausmaß von jährlich 655.200 Lire absorbiert wird.

Die im vorhergehenden Absatz enthaltenen Bestimmungen verlieren ab 1. Jänner 1976 ihre Wirksamkeit, falls bis 30. Juni 1977 das Sachgebiet nicht durch ein eigenes Regionalgesetz endgültig geregelt wird.

Art. 13

Die frei gewordenen Stellen des Regionalpersonals, das den autonomen Provinzen von Trient und Bozen aufgrund des Artikels 111 des Dekretes des Präsidenten der Republik Nr. 670 vom 31. August 1972 überstellt ist, sind in Erwartung der Neuordnung der Stellenpläne der Region nicht verfügbar.

La ristrutturazione dei ruoli avrà effetto dalla data del trasferimento del personale regionale alle Province autonome di Trento e di Bolzano.

Art. 14

Per il personale femminile con prole, in servizio alla data di entrata in vigore della presente legge, le disposizioni di cui agli articoli 15 e 16 della legge regionale 26 agosto 1968, n. 20 e successive modificazioni, concernenti l'esodo volontario del personale femminile, si applicano prescindendo dal carico del coniuge e della prole.

Art. 15

Dopo l'articolo 8 della legge regionale 26 aprile 1972, n. 10, è aggiunto il seguente nuovo articolo:

«Le funzioni di addetto all'Ufficio stampa possono essere affidate, a contratto, a persona iscritta all'Ordine dei giornalisti, professionisti e pubblicisti, di cui alla legge 3 febbraio 1963, n. 69.

Per lo stato giuridico ed il trattamento economico si applica il contratto nazionale di lavoro della categoria. A tale fine esso è equiparato ai giornalisti dipendenti dalle agenzie di informazioni quotidiane.

La nomina è conferita con deliberazione della Giunta regionale.

Nell'atto deliberativo sono specificati la qualifica e le funzioni attribuite, che comunque non potranno essere superiori a quelle di primo dirigente, nonché le modalità di applicazione delle norme sullo stato giuridico e sul trattamento economico contenute nel contratto nazionale di lavoro giornalistico; per il trattamento economico viene riconosciuta, agli effetti della concessione degli aumenti periodici previsti dal contratto di categoria, un'anzianità decorrente dalla data di iscrizione nell'albo dei giornalisti.

Ai fini del trattamento previdenziale ed assistenziale si provvede all'iscrizione all'Istituto nazionale di previdenza dei giornalisti italiani ai sensi delle vigenti disposizioni.

Per l'indennità di missione sono applicate le norme vigenti per il personale di qualifica corrispondente.

Art. 16

Il personale assunto in base all'articolo 17 della legge regionale 26 agosto 1968, n. 20, in servizio alla data di entrata in vigore della presente legge, può essere inquadrato, a domanda, nel limite dei

Die Neuordnung der Stellenpläne tritt mit dem Datum der Überstellung des Regionalpersonals an die autonomen Provinz Trient und Bozen in Kraft.

Art. 14

Für das weibliche Personal mit Kindern, das sich bei Inkrafttreten dieses Gesetzes im Dienst befindet, werden die in den Artikeln 15 und 16 des Regionalgesetzes Nr. 20 vom 26. August 1968 und dessen späteren Änderungen enthaltenen Bestimmungen über den freiwilligen vorzeitigen Dienstaustritt des weiblichen Personals angewandt, auch wenn der Ehegatte und die Kinder nicht zu Lasten sind.

Art. 15

Nach Artikel 8 des Regionalgesetzes Nr. 10 vom 26. April 1972 ist folgender neue Artikel hinzuzufügen:

«Die Aufgaben eines Angestellten des Presseamtes können im Vertragsbedienstetenverhältnis einer Person zugewiesen werden, die bei der mit Gesetz Nr. 69 vom 3. Februar 1963 vorgesehenen Journalistenkammer eingetragen ist.

Für die Rechtsstellung und Besoldung ist der gesamtstaatliche Arbeitsvertrag dieser Berufsgruppe anzuwenden. Zu diesem Zwecke ist der Vertrag jenem der bei Agenturen für den täglichen Nachrichtendienst bediensteten Journalisten gleichgestellt.

Die Ernennung hat mit Beschluß der Regionalregierung zu erfolgen.

IM Beschluß sind im einzelnen der Rang und die zugewiesenen Funktionen anzugeben, die wie auch immer jene eines ersten Dirigenten nicht überschreiten dürfen, sowie die Art und Weise der Anwendung der Bestimmungen über die im gesamtstaatlichen Arbeitsvertrag für Journalisten vorgesehene Rechtsstellung und Besoldung; für die Besoldung werden hinsichtlich der Gewährung der mit dem Vertrag der Berufsgruppe vorgesehenen periodischen Erhöhungen die Jahre ab dem Datum der Eintragung in das Journalistenalbum anerkannt.

Für die Sozialversicherung erfolgt gemäß geltender Bestimmungen die Einschreibung beim Gesamtstaatlichen Versicherungsinstitut für Journalisten Italiens.

Für Außendienstentschädigungen werden die Bestimmungen angewandt, die für das Personal im gleichen Rang in Kraft sind.»

Art. 16

Das aufgrund des Artikels 17 des Regionalgesetzes Nr. 20 vom 26. August 1968 aufgenommene und am Tage des Inkrafttretens gegenständlichen Gesetzes Dienst leistende Personal kann auf Ansuchen nach vorheriger Sonderwettbewerbsprüfung, die innerhalb von drei Monaten ab Inkraftsetzung

posti disponibili, tra il personale di ruolo, previo concorso per esame speciale da bandirsi entro tre mesi dalla data predetta.

In deroga a quanto previsto dal precedente comma, il personale che esplica mansioni della carriera ausiliaria può essere inquadrato in ruolo senza esame, previo parere favorevole del Consiglio d'amministrazione.

Le materie d'esame e le modalità dei concorsi saranno stabilite con apposito regolamento. Per i concorsi riguardanti l'inquadramento in carriere e ruoli già previsti dal regolamento di esecuzione dell'articolo 8 della legge regionale 11 giugno 1971, n. 9, valgono le norme del regolamento stesso.

Nei confronti del personale che pur avendo superato l'esame non fosse possibile inquadrare in ruolo per indisponibilità di posti, sono applicabili le disposizioni di cui all'articolo 7 della legge regionale 26 agosto 1968, n. 20.

Il rapporto d'impiego temporaneo del personale attualmente in servizio è prorogato per tutto il tempo di validità della graduatoria del concorso.

Al personale di cui al presente articolo è riconosciuto sia ai fini giuridici che economici il servizio non di ruolo prestato in base al rapporto temporaneo d'impiego previsto dall'articolo 17 della legge regionale 26 agosto 1968, n. 20.

Il personale di cui al primo comma del presente articolo attualmente assegnato alla carriera ausiliaria, che sia in possesso del titolo di studio prescritto, può essere ammesso al concorso per il ruolo della carriera esecutiva. Il restante personale può essere ammesso al concorso per la carriera corrispondente per la quale è stato assunto.

Art. 17

Al concorso per i posti della qualifica iniziale della carriera di concetto del ruolo del personale tecnico ufficiali del Servizio Antincendi del Corpo permanente dei vigili del fuoco di Bolzano, da bandire in base all'articolo 16, può essere ammesso il personale appartenente alla carriera dei capi reparto, vice capi reparto e capi squadra del Corpo suddetto in possesso del titolo di studio richiesto per l'ammissione alla carriera di concetto sopra indicata.

Il servizio prestato nella carriera inferiore dal personale di cui al comma precedente è riconosciuto ai sensi e per gli effetti dell'articolo 41 del D.P.R. 28 dicembre 1970, n. 1077.

L'ammissione al concorso di cui al presente articolo è subordinata al parere favorevole del Consiglio di amministrazione del personale.

auszuschreiben ist, mit Beschränkung auf die verfügbaren Stellen unter das planmäßige Personal aufgenommen werden.

In Abweichung von der Bestimmung des vorhergehenden Absatzes kann das Personal, das die Aufgaben der einfachen Laufbahn verrichtet, nach vorherigem zustimmendem Gutachten des Verwaltungsrates, ohne Prüfung in den Stellenplan eingestuft werden.

Die Prüfungsfächer und die Einzelheiten der Wettbewerbe sind mit eigener Verordnung festzusetzen. Für Wettbewerbe zur Einstufung in die bereits mit den Durchführungsbestimmungen zum Artikel 8 des Regionalgesetzes Nr. 9 vom 11. Juni 1971 vorgesehenen Laufbahnen und Stellenpläne gelten die Vorschriften der genannten Durchführungsverordnung.

Für das Personal, das die Prüfung bestanden hat, jedoch wegen nicht verfügbarer Stellen nicht in den Stellenplan eingestuft werden kann, sind die Bestimmungen des Artikels 7 des Regionalgesetzes Nr. 20 vom 26. August 1968 anwendbar.

Das zeitlich beschränkte Arbeitsverhältnis des gegenwärtig Dienst leistenden Personals ist für die gesamte Dauer der Gültigkeit der Wettbewerbsrangordnung zu verlängern.

Dem in diesem Artikel genannten Personal ist der nicht innerhalb des Stellenplanes geleistete Dienst aufgrund des mit Artikel 17 des Regionalgesetzes Nr. 20 vom 26. August 1968 vorgesehenen zeitlich beschränkten Dienstverhältnisses für die Rechtsstellung und Besoldung anzuerkennen.

Das im ersten Absatz dieses Artikels genannte Personal, das derzeit der einfachen Laufbahn zugewiesen ist und den vorgeschriebenen Studententitel besitzt, kann zum Wettbewerb für die Einstufung in den Stellenplan der mittleren Laufbahn zugelassen werden. Das übrige Personal kann zum Wettbewerb für die entsprechende Laufbahn zugelassen werden, für die es aufgenommen worden ist.

Art. 17

Zu dem aufgrund des Artikels 16 auszuschreibenden Wettbewerb für Stellen des Anfangsranges der gehobenen Laufbahn des Stellenplanes des technischen Personals der Offiziere der Berufsfeuerwehr Bozen kann jenes Personal der Laufbahn der Zugführer, Zugführer-Stellvertreter und Gruppenführer der vorgenannten Berufsfeuerwehr zugelassen werden, das im Besitz des zur Aufnahme in die obengenannte gehobene Laufbahn erforderlichen Studententitels ist.

Der in der niedrigeren Laufbahn geleistete Dienst des im vorhergehenden Absatz genannten Personals wird gemäß und mit Wirkung des Artikels 41 des Dekretes des Präsidenten der Republik Nr. 1077 vom 28. Dezember 1970 anerkannt.

Die Zulassung zu dem in diesem Artikel genannten Wettbewerb unterliegt dem zustimmenden Gutachten des Verwaltungsrates für das Personal.

Art. 18

Alla copertura del maggiore onere derivante dall'attuazione delle presenti norme, previsto in lire 85 milioni per l'esercizio 1975 ed in lire 85 milioni per l'esercizio 1976, si provvede con corrispondente riduzione del fondo speciale iscritto al capitolo n. 670 dello stato di previsione della spesa per ciascuno degli anni medesimi.

La presente legge sarà pubblicata sul Bollettino ufficiale della Regione. E' fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Regione.

Il Presidente della Giunta regionale
MENGONI

Visto: -
Il Commissario del Governo
per la provincia di Trento
A. Bianco

LEGGE REGIONALE 29 agosto 1976, n. 9

Variazioni al bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 1976 (I provvedimento).

IL CONSIGLIO REGIONALE
ha approvato

IL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE
promulga

la seguente legge:

Art. 1

Nello stato di previsione della spesa per l'esercizio finanziario 1976 sono introdotte le variazioni di cui all'annessa Tabella.

Art. 2

Al maggior onere di Lire 20 milioni risultante dalla differenza tra le variazioni in aumento e quelle in diminuzione introdotte nello stato di previsione della spesa si fa fronte a sensi della legge 27 febbraio 1955, n. 64, con una corrispondente aliquota del fondo iscritto al cap. n. 670 dello stato di previsione della spesa per l'esercizio 1975, come disposto dall'articolo 8 della legge regionale 2 gennaio 1976, n. 1.

La presente legge sarà pubblicata sul Bollettino Ufficiale della Regione. E' fatto obbligo a chiunque

Art. 18

Die aus der Durchführung dieser Bestimmungen für das Rechnungsjahr 1975 mit 85 Millionen Lire und für das Rechnungsjahr 1976 mit 85 Millionen Lire erwachsende Mehrausgabe wird durch entsprechende Kürzung des im Kapitel 670 des Ausgabenvoranschlags für jedes der genannten Rechnungsjahre eingetragenen Sonderbetrages gedeckt.

Dieses Gesetz wird im Amtsblatt der Region veröffentlicht. Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet, es als Regionalgesetz zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.

Der Präsident des Regionalausschusses
MENGONI

Gesehen:
Der Regierungskommissär
für die Provinz Trient
A. Bianco

REGIONALGESETZ vom 29. August 1976, Nr. 9

Änderungen zum Haushaltsvoranschlag für das Rechnungsjahr 1976 (1. Maßnahme)

DER REGIONALRAT
hat genehmigt

DER PRÄSIDENT DES REGIONALAUSSCHUSSES
verkündet

folgendes Gesetz:

Art. 1

Beim Ausgabenvoranschlag für das Rechnungsjahr 1976 werden die in der beiliegenden Tabelle angegebenen Änderungen eingefügt.

Art. 2

Die Mehrausgabe von 20 Millionen Lire, die sich aus der Differenz zwischen den in den Ausgabenvoranschlag eingefügten Zugangsänderungen und Abgangsänderungen ergibt, wird gemäß Gesetz Nr. 64 vom 27. Februar 1955 mit einem entsprechenden Anteil an dem im Kapitel 670 des Ausgabenvoranschlags für das Rechnungsjahr 1975 eingetragenen Sonderbetrag bestritten, wie mit Artikel 8 des Regionalgesetzes Nr. 1 vom 2. Jänner 1976 verfügt worden ist.

Dieses Gesetz wird im Amtsblatt der Region veröffentlicht. Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet,